

BỘ CÔNG AN

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3300 /BCA-C11

Hà Nội, ngày 16 tháng 9 năm 2021

V/v thẩm định hồ sơ xây dựng
Nghị định sửa đổi, bổ sung một số
điều Nghị định số 120/2017/NĐ-CP

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của đồng chí Phó Thủ tướng Thường trực Chính phủ Trương Hòa Bình tại Công văn số 3113/VPCP-NC ngày 12/5/2021 của Văn phòng Chính phủ về việc giao Bộ Công an xây dựng Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam, Bộ Công an đã xây dựng dự thảo Nghị định, dự thảo Tờ trình Chính phủ và tổ chức lấy ý kiến tham gia của Công an các đơn vị, địa phương. Trên cơ sở ý kiến tham gia của các đơn vị, cơ quan soạn thảo đã nghiên cứu, tiếp thu, chỉnh lý dự thảo. Ngày 20/7/2021, Bộ Công an có Công văn số 2393/BCA-C11 xin ý kiến tham gia của 08 bộ, ngành có liên quan. Đến nay, Bộ Công an đã nhận được đầy đủ ý kiến tham gia của các bộ, ngành và đã tổng hợp ý kiến tham gia, nghiên cứu, tiếp thu chỉnh lý, hoàn thiện dự thảo Nghị định và Tờ trình Chính phủ.

Thực hiện trình tự, thủ tục xây dựng văn bản quy phạm pháp luật, Bộ Công an kính đề nghị Bộ Tư pháp thẩm định hồ sơ xây dựng Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP. Kết quả thẩm định xin gửi về Bộ Công an (qua Cục C11; địa chỉ: số 17, ngõ 175 Đinh Công, Hoàng Mai, Hà Nội; điện thoại: 0983.335.902) để Bộ Công an hoàn thiện hồ sơ, trình Chính phủ.

(Văn bản gửi kèm gồm: Dự thảo Nghị định, dự thảo Tờ trình Chính phủ và Báo cáo tổng hợp, tiếp thu, giải trình ý kiến tham gia vào dự thảo Nghị định).

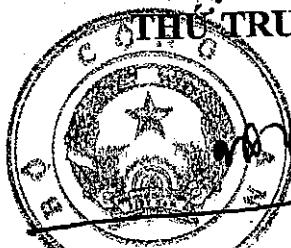
Rất mong nhận được sự quan tâm, phối hợp của Quý cơ quan./>

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT, C11.

KT. BỘ TRƯỞNG

THỦ TRƯỞNG



Thiếu tướng Lê Quốc Hùng

CHÍNH PHỦ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /2021/NĐ-CP

Hà Nội, ngày tháng năm 2021

(Dự thảo)

NGHỊ ĐỊNH

**Sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP
ngày 06 tháng 11 năm 2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều
của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam**

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 19 tháng 6 năm 2015; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;

Căn cứ Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam ngày 25 tháng 11 năm 2015;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Công an;

Chính phủ ban hành Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam.

Điều 1. Sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam

1. Sửa đổi, bổ sung khoản 1 Điều 4 như sau:

“1. Định mức ăn trong một tháng của người bị tạm giam gồm: 17 kg gạo tẻ; 15 kg rau xanh; 01 kg thịt lợn; 01 kg cá; 0,5 kg đường; 0,75 lít nước mắm; 0,2 lít dầu ăn; 0,1 kg bột ngọt; 0,5 kg muối; gia vị khác tương đương 0,5 kg gạo tẻ; chất đốt tương đương 17 kg củi hoặc 15 kg than; được cấp điện, nước bảo đảm phục vụ ăn, uống và sinh hoạt.

Định mức ăn của người bị tạm giữ được tính theo ngày trên cơ sở định mức ăn của người bị tạm giam.

Định mức trên do Nhà nước cấp và quy ra tiền, có mức giá trung bình theo thời giá thị trường tại địa phương nơi có cơ sở giam giữ.

Căn cứ yêu cầu bảo đảm sức khỏe của người bị tạm giữ, người bị tạm giam, thủ trưởng cơ sở giam giữ có thể quyết định hoán đổi định lượng ăn cho phù hợp với thực tế để người bị tạm giữ, người bị tạm giam có thể ăn hết tiêu chuẩn.

Chế độ ăn trong các ngày lễ, Tết của người bị tạm giữ, người bị tạm giam

thực hiện theo quy định tại khoản 1 Điều 27 Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam và các quy định khác có liên quan.”.

2. Sửa đổi khoản 3 Điều 4 như sau:

“3. Người bị tạm giữ, người bị tạm giam là phụ nữ có thai hoặc đang nuôi con dưới 36 tháng tuổi được hưởng định mức ăn bằng 02 lần tiêu chuẩn ăn ngày thường được quy định tại khoản 1 Điều này. Người bị tạm giữ, người bị tạm giam sinh con được thanh toán viện phí và được cấp các đồ dùng cần thiết cho việc chăm sóc trẻ sơ sinh tương đương 01 tháng chế độ ăn của trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ.”.

3. Sửa đổi, bổ sung khoản 1 Điều 6 như sau:

“1. Người bị tạm giữ, người bị tạm giam được sử dụng quần, áo, chăn, chiếu, màn và các đồ dùng cần thiết cho sinh hoạt của cá nhân, nếu thiếu thì cơ sở giam giữ cho mượn theo tiêu chuẩn mỗi người gồm: 01 chiếu; 01 màn cá nhân; 01 đôi dép; 02 bộ quần áo dài; 01 áo ấm mùa đông (các tỉnh từ Thừa Thiên Huế trở ra và 05 tỉnh Tây Nguyên) và 01 chăn (các tỉnh từ Thừa Thiên Huế trở ra và 05 tỉnh Tây Nguyên dùng chăn bông loại không quá 02 kg, các tỉnh, thành phố còn lại dùng chăn sợi).

Người bị tạm giữ được cấp: 01 bàn chải đánh răng; kem đánh răng loại thường không quá 20g; 01 khăn rửa mặt; 0,1 kg xà phòng, 20ml dầu gội đầu. Khi người bị tạm giữ chuyển sang tạm giam thì tiếp tục sử dụng bàn chải đánh răng, khăn mặt theo quy định đối với người bị tạm giam.

Người bị tạm giam được cấp: 01 bàn chải đánh răng, 01 khăn rửa mặt dùng trong 03 tháng; kem đánh răng loại thường không quá 100g dùng trong 02 tháng; mỗi tháng được cấp 0,3 kg xà phòng, 70ml dầu gội đầu.

Người bị tạm giữ, người bị tạm giam là phụ nữ được cấp thêm đồ dùng cần thiết cho vệ sinh của phụ nữ giá trị tương đương 02 kg gạo tẻ/người/tháng.”.

4. Sửa đổi khoản 1 Điều 7 như sau:

“1. Tiền thuốc chữa bệnh thông thường cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam được cấp tương đương 03 kg gạo tẻ/người/tháng.”.

5. Sửa đổi, bổ sung Điều 8 như sau:

“Điều 8. Chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ

1. Chế độ ăn của trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ được hưởng như mức trợ cấp nuôi dưỡng hàng tháng đối với trẻ em dưới 04 tuổi

tại cơ sở trợ giúp xã hội theo quy định của pháp luật hiện hành; ngày lễ, Tết theo quy định của pháp luật trẻ em được hưởng chế độ ăn bằng 05 lần ngày thường, ngày Quốc tế Thiếu nhi (ngày 01 tháng 6 dương lịch), Tết Trung thu (ngày 15 tháng 8 âm lịch) được hưởng chế độ ăn bằng 02 lần ngày thường. Mỗi tháng được cấp sữa và đồ dùng sinh hoạt cần thiết trị giá tương đương 20 kg gạo tẻ/trẻ em. Căn cứ vào lứa tuổi của trẻ và điều kiện thực tế, thủ trưởng cơ sở giam giữ hoán đổi định lượng ăn cho phù hợp với nhu cầu dinh dưỡng của trẻ hoặc quy đổi thành tiền và gửi lưu ký để mẹ của trẻ sử dụng trong việc chăm sóc, nuôi dưỡng.

2. Trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ được cấp các đồ dùng cần thiết cho sinh hoạt cá nhân theo tiêu chuẩn mỗi trẻ em gồm: 01 đôi dép; 02 bộ quần áo bằng vải thường; 01 bộ quần áo ấm mùa đông (các tỉnh từ Thừa Thiên Huế trở ra và 05 tỉnh Tây Nguyên); 01 chăn, 01 màn phù hợp với lứa tuổi; 01 khăn rửa mặt dùng trong 03 tháng; 0,3 kg xà phòng/tháng.

3. Trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ được cấp thẻ bảo hiểm y tế, chăm sóc y tế, tiêm phòng, khám chữa bệnh theo quy định của Luật Trẻ em và Luật Bảo hiểm y tế. Trường hợp bị bệnh nặng vượt quá khả năng điều trị của bệnh xá, cơ sở giam giữ làm thủ tục chuyển đến cơ sở y tế của Nhà nước để điều trị; thủ trưởng cơ sở giam giữ quyết định việc trích xuất và áp giải người bị tạm giữ, người bị tạm giam là mẹ của trẻ đi cùng để chăm sóc.

Cơ sở giam giữ có trách nhiệm thanh toán chi phí thực tế trong việc khám bệnh, chữa bệnh cho trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ tại bệnh xá, bệnh viện trong cơ sở giam giữ và các cơ sở y tế của Nhà nước. Trường hợp trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ chết, kinh phí an táng được thực hiện như đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam chết.

4. Chế độ nuôi dưỡng, cấp phát nhu yếu phẩm, chăm sóc y tế đối với trẻ em trên 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ trong thời gian chờ làm thủ tục đưa vào cơ sở trợ giúp xã hội hoặc chờ gửi về thân nhân nuôi dưỡng được thực hiện theo quy định tại khoản 1, khoản 2 và khoản 3 Điều này”.

Điều 2. Thay thế một số cụm từ của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam

Thay thế cụm từ “gạo tẻ loại trung bình” bằng từ “gạo tẻ” tại Điều 10.

Điều 3. Trách nhiệm thi hành

1. Bộ trưởng Bộ Công an, Bộ trưởng Bộ Quốc phòng có trách nhiệm phối hợp, hướng dẫn, chỉ đạo, tổ chức thực hiện Nghị định này.

2. Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này.

Điều 4. Hiệu lực thi hành

Nghị định này có hiệu lực thi hành từ ngày tháng năm 2021./.

Noi nhận:

- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- HĐND, UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Văn phòng Trung ương và các Ban của Đảng;
- Văn phòng Tổng Bí thư;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Hội đồng dân tộc và các Ủy ban của Quốc hội;
- Văn phòng Quốc hội;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện kiểm sát nhân dân tối cao;
- Kiểm toán nhà nước;
- Ủy ban Giám sát tài chính Quốc gia;
- Ngân hàng Chính sách xã hội;
- Ngân hàng Phát triển Việt Nam;
- Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam;
- Cơ quan trung ương của các đoàn thể;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTg, TGĐ Cổng TTĐT, các Vụ, Cục, đơn vị trực thuộc, Công báo;
- Lưu: VT, NC (2b).

**TM. CHÍNH PHỦ
THỦ TƯỚNG**

Phạm Minh Chính



Số: /TT-BCA

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày tháng năm 2021

TỜ TRÌNH

**Dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của
Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 của
Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam**

Kính gửi: Chính phủ

Thực hiện quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật (sửa đổi, bổ sung năm 2020); Thực hiện ý kiến chỉ đạo của đồng chí Phó Thủ tướng Thường trực Chính phủ Trương Hòa Bình tại Công văn số 3113/VPCP-NC ngày 12 tháng 5 năm 2021 của Văn phòng Chính phủ về việc giao Bộ Công an xây dựng Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam (sau đây gọi tắt là dự thảo Nghị định) theo trình tự, thủ tục rút gọn, Bộ Công an xin trình Chính phủ dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP như sau:

I. SỰ CẦN THIẾT BAN HÀNH VĂN BẢN

Triển khai Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam năm 2015, Chính phủ đã ban hành Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam tạo cơ sở pháp lý cho việc thực hiện chế độ ăn, mặc, chăm sóc y tế đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam; kinh phí bảo đảm thực hiện chế độ đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam; kinh phí bảo đảm chăm sóc, nuôi dưỡng đối với trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ; việc thăm gặp, tiếp xúc lãnh sự đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam là người nước ngoài.

Qua hơn 03 năm thực hiện Nghị định số 120/2017/NĐ-CP cho thấy quy định về định mức ăn của người bị tạm giữ, người bị tạm giam đặc biệt là đối tượng phụ nữ có thai và nuôi con dưới 36 tháng tuổi còn thấp, một số quy định về định mức ăn chưa phù hợp với thực tế, chưa có quy định về tư trang cho trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ, các cơ sở giam giữ gấp khó khăn trong việc tính toán, bố trí khẩu phần ăn hàng ngày cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam...

Bên cạnh đó, tại thời điểm xây dựng Nghị định số 120/2017/NĐ-CP, các

Ph

chế độ đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam được xây dựng tương ứng với chế độ đối với phạm nhân theo Nghị định số 117/2011/NĐ-CP ngày 15 tháng 12 năm 2011 của Chính phủ quy định về tổ chức quản lý phạm nhân và chế độ ăn, mặc, ở, sinh hoạt, chăm sóc y tế đối với phạm nhân được sửa đổi, bổ sung một số điều theo Nghị định số 90/2015/NĐ-CP ngày 13 tháng 10 năm 2015. Tuy nhiên, triển khai Luật Thi hành án hình sự năm 2019, ngày 09 tháng 11 năm 2020, Chính phủ ký ban hành Nghị định số 133/2020/NĐ-CP quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thi hành án hình sự có hiệu lực thi hành từ ngày 25 tháng 12 năm 2020, thay thế Nghị định số 117/2011/NĐ-CP, trong đó điều chỉnh tăng một số chế độ đối với phạm nhân về ăn, mặc, chăm sóc y tế và chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ so với quy định trước đây. Đối chiếu với các quy định tại Nghị định số 120/2017/NĐ-CP thì chế độ đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam và chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ hiện đang thấp hơn so với phạm nhân và trẻ em ở cùng mẹ trong các cơ sở giam giữ.

Thực tế hiện nay các trại tạm giam, nhà tạm giữ đang quản lý, giam giữ 03 loại đối tượng gồm người bị tạm giữ, người bị tạm giam và phạm nhân. Việc điều chỉnh một số chế độ đối với phạm nhân theo Nghị định số 133/2020/NĐ-CP đã tạo ra sự chênh lệch về chế độ giữa người bị tạm giữ, người bị tạm giam và phạm nhân, gây khó khăn trong tổ chức thực hiện ở các cơ sở giam giữ, dẫn đến thắc mắc về chế độ giữa các đối tượng. Các tiêu chuẩn, định lượng ăn, mặc, sinh hoạt, chăm sóc y tế đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam theo Nghị định số 120/2017/NĐ-CP được xây dựng và áp dụng ở thời điểm mặt bằng chung về điều kiện kinh tế, xã hội ở mức thấp hơn so với hiện tại. Vì vậy, việc điều chỉnh các chế độ áp dụng đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam là cần thiết và cấp bách nhằm đảm bảo chế độ ăn, mặc, chăm sóc y tế cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam, đồng thời quán triệt thực hiện chính sách nhân đạo, khoan hồng, đề cao quyền con người của Đảng và Nhà nước ta theo Hiến pháp đối với các loại đối tượng hình sự trong tình hình hiện nay.

Mặt khác, việc điều chỉnh chế độ của người bị tạm giữ, người bị tạm giam tương đương với chế độ của phạm nhân (tăng 0,3 kg thịt, 0,2 kg cá, dầu ăn 0,2 lít, gia vị khác tương đương 0,5 kg gạo té) thì ngân sách tăng thêm cho 01 người tạm giữ, người bị tạm giam trong 01 tháng là khoảng 48.000 đồng đến 50.000 đồng. Với lưu lượng giam giữ bình quân khoảng 54.000 người tại một thời điểm thì ngân sách chi nuôi cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam tăng khoảng 32 tỷ đồng trong một năm. Đối với nội dung sửa đổi, bổ sung liên quan đến chế độ của người bị tạm giữ, người bị tạm giam là phụ nữ có thai và nuôi con dưới 36 tháng tuổi, hiện nay số lượng người bị tạm giữ, người bị tạm giam là phụ nữ có thai và nuôi con dưới 36 tháng tuổi trung bình khoảng 35 trường hợp/năm, do

đó, chi phí phát sinh liên quan đến các đối tượng này khoảng hơn 1 tỷ đồng một năm (trong đó khoảng 240 triệu/năm liên quan đến chế độ ăn của phụ nữ có thai và nuôi con dưới 36 tháng tuổi; khoảng 840 triệu/năm liên quan đến chế độ chăm sóc nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ). Các nội dung sửa đổi còn lại liên quan đến việc cấp phát tư trang và tiền thuốc chữa bệnh phát sinh chi phí không đáng kể. Như vậy, việc sửa đổi, bổ sung các nội dung liên quan đến chế độ ăn, mặc, chăm sóc y tế đối với người tạm giữ, người bị tạm giam, chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ phát sinh cho ngân sách Nhà nước khoảng 33 - 35 tỷ đồng/năm, ảnh hưởng rất nhỏ đến ngân sách Nhà nước.

Xuất phát từ những vấn đề nêu trên, việc xây dựng Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam theo trình tự, thủ tục rút gọn là cần thiết để giải quyết vấn đề phát sinh trong thực tiễn.

II. MỤC ĐÍCH, QUAN ĐIỂM CHỈ ĐẠO VIỆC XÂY DỰNG DỰ THẢO NGHỊ ĐỊNH

1. Mục đích

Việc nghiên cứu, xây dựng Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP nhằm đảm bảo tốt hơn về chế độ ăn, mặc, chăm sóc y tế cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam đặc biệt là đối tượng phụ nữ có thai và nuôi con nhỏ dưới 36 tháng tuổi, trẻ em ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ, góp phần tạo cơ sở pháp lý cụ thể, đầy đủ cho các cơ quan có thẩm quyền trong thực hiện chế độ đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam.

2. Quan điểm chỉ đạo

- Bảo đảm đúng đùng lối, chủ trương của Đảng và các quy định của pháp luật về quản lý, thi hành tạm giữ, tạm giam.

- Sửa đổi các quy định không còn phù hợp với thực tiễn, gây khó khăn, vướng mắc trong quá trình tổ chức thực hiện và không trái với các quy định của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam năm 2015.

- Bảo đảm quan hệ phối hợp chặt chẽ giữa cơ quan soạn thảo với các bộ, ngành có liên quan trong việc xây dựng Nghị định theo trình tự, thủ tục rút gọn, bảo đảm chất lượng và tiến độ xây dựng, ban hành Nghị định.

III. QUÁ TRÌNH XÂY DỰNG DỰ THẢO NGHỊ ĐỊNH

Quá trình xây dựng dự thảo Nghị định, Bộ Công an tuân thủ quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và các văn bản quy định chi tiết thi hành về trình tự, thủ tục xây dựng nghị định theo thủ tục rút gọn.

1. Thành lập Tổ Biên tập xây dựng dự thảo Nghị định.

8/

2. Xây dựng dự thảo Nghị định, dự thảo Tờ trình Chính phủ.

3. Tổ chức lấy ý kiến Công an các đơn vị, địa phương; một số bộ, ngành có liên quan.

4. Tổng hợp, tiếp thu các ý kiến đóng góp để chỉnh lý dự thảo Nghị định, dự thảo Tờ trình Chính phủ và gửi hồ sơ đề nghị Bộ Tư pháp thẩm định theo quy định. Cơ quan soạn thảo đã nghiên cứu, tiếp thu ý kiến thẩm định của Bộ Tư pháp.

5. Đến nay, dự thảo Nghị định và dự thảo Tờ trình đã hoàn chỉnh, đủ điều kiện để trình Chính phủ xem xét, thông qua.

IV. BỘ CỤC VÀ NỘI DUNG CƠ BẢN CỦA DỰ THẢO NGHỊ ĐỊNH

1. Bộ cục

Dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP gồm 04 điều:

a) Điều 1. Sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam

- Sửa đổi, bổ sung khoản 1 Điều 4 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP về định mức ăn của người bị tạm giữ, người bị tạm giam;

- Sửa đổi khoản 3 Điều 4 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP về định mức ăn của người bị tạm giữ, người bị tạm giam là phụ nữ có thai hoặc đang nuôi con dưới 36 tháng tuổi;

- Sửa đổi, bổ sung khoản 1 Điều 6 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP về chế độ mặc và tư trang của người bị tạm giữ, người bị tạm giam;

- Sửa đổi khoản 1 Điều 7 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP về tiền thuốc chữa bệnh thông thường cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam;

- Sửa đổi, bổ sung Điều 8 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP về chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ.

b) Điều 2. Thay thế một số cụm từ của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam

c) Điều 3. Trách nhiệm thi hành

d) Điều 4. Hiệu lực thi hành.

2. Nội dung cơ bản

a) Sửa đổi khoản 1 Điều 4 như sau:

Định mức ăn trong một tháng của người bị tạm giam tăng từ 0,7 kg thịt lên 01 kg thịt (tăng 0,3 kg thịt) và quy định rõ là thịt lợn; tăng từ 0,8 kg cá lên

01 kg cá (tăng 0,2 kg cá); bổ sung 0,2 lít dầu ăn và gia vị khác tương đương 0,5 kg gạo tẻ; giảm 0,5 kg muối; thay vì ăn định 45kwh điện, 3m³ nước thì quy định người bị tạm giữ, người bị tạm giam được cấp điện, nước để bảo đảm phục vụ ăn, uống và sinh hoạt nhằm khắc phục khó khăn, vướng mắc cho các cơ sở giam giữ trong tổ chức thực hiện.

Bổ sung quy định căn cứ yêu cầu bảo đảm sức khỏe của người bị tạm giữ, người bị tạm giam, thủ trưởng cơ sở giam giữ có thể quyết định hoán đổi định lượng ăn cho phù hợp với thực tế để người bị tạm giữ, người bị tạm giam có thể ăn hết tiêu chuẩn và một số quy định cụ thể để các cơ sở giam giữ thuận lợi trong việc triển khai thực hiện.

b) Sửa đổi khoản 3 Điều 4 như sau:

Tăng định mức ăn cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam là phụ nữ có thai hoặc đang nuôi con dưới 36 tháng tuổi bằng 02 lần tiêu chuẩn ăn ngày thường và khi sinh con được thanh toán viện phí và được cấp các đồ dùng cần thiết cho việc chăm sóc trẻ sơ sinh tương đương 01 tháng chế độ ăn của trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ.

c) Sửa đổi, bổ sung khoản 1 Điều 6 như sau:

Bổ sung quy định người bị tạm giữ, người bị tạm giam tại các cơ sở giam giữ thuộc 05 tỉnh Tây Nguyên được mượn 01 áo ấm mùa đông và 01 chăn bông loại không quá 02 kg để phù hợp với thời tiết hiện nay.

Bổ sung quy định người bị tạm giữ được cấp 0,1 kg xà phòng, 20ml dầu gội đầu; người bị tạm giam được cấp 01 bàn chải đánh răng, 01 khăn rửa mặt dùng trong 03 tháng, mỗi tháng được cấp 70ml dầu gội đầu để phục vụ nhu cầu sinh hoạt.

d) Sửa đổi khoản 1 Điều 7 như sau:

Tiền thuốc chữa bệnh thông thường cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam tăng thêm 01 kg gạo tẻ/người/tháng thành 03 kg gạo tẻ /người/tháng.

đ) Sửa đổi, bổ sung Điều 8 như sau:

Sửa đổi, bổ sung chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ, theo đó chế độ ăn của trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ được hưởng như mức trợ cấp nuôi dưỡng hàng tháng đối với trẻ em dưới 04 tuổi tại cơ sở trợ giúp xã hội theo quy định của pháp luật hiện hành; ngày lễ, Tết theo quy định của pháp luật trẻ em được hưởng chế độ ăn bằng 05 lần ngày thường, ngày Quốc tế Thiếu nhi (ngày 01 tháng 6 dương lịch), Tết Trung thu (ngày 15 tháng 8 âm lịch) được hưởng chế độ ăn bằng 02 lần ngày thường. Mỗi tháng được cấp sữa và đồ dùng sinh hoạt cần thiết trị giá tương đương 20 kg gạo tẻ/trẻ em.



Bổ sung quy định trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ được cấp các đồ dùng cần thiết cho sinh hoạt cá nhân theo tiêu chuẩn mỗi trẻ em gồm: 01 đôi dép; 02 bộ quần áo bằng vải thường; 01 bộ quần áo ám màu đông (từ tỉnh Thừa Thiên Huế trở ra và 05 tỉnh Tây Nguyên); 01 chăn, 01 màn phù hợp với lứa tuổi; 01 khăn rửa mặt dùng trong 03 tháng; 0,3 kg xà phòng/tháng.

Bổ sung quy định về chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng đối với trẻ em từ 36 tháng tuổi ở cùng mẹ tại cơ sở giam giữ trong thời gian chờ làm thủ tục đưa vào cơ sở trợ giúp xã hội hoặc chờ gửi về thân nhân nuôi dưỡng.

Trên đây là Tờ trình dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam.

Bộ Công an xin kính trình Chính phủ xem xét, quyết định.

(Xin gửi kèm theo dự thảo Nghị định; Báo cáo tổng hợp, tiếp thu, giải trình ý kiến tham gia của các bộ, ngành liên quan)./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Văn phòng Chính phủ (để báo cáo Thủ tướng và trình Chính phủ);
- Bộ Tư pháp (để phối hợp);
- Lưu: VT, C11.

BỘ TRƯỞNG

Đại tướng Tô Lâm

Số: 1136/BC-BCA-C11

Hà Nội, ngày 16 tháng 9 năm 2021

BÁO CÁO

**Tổng hợp, tiếp thu, giải trình ý kiến tham gia
của các bộ, ngành vào dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều
của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định
chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam**

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của đồng chí Phó Thủ tướng Thường trực Chính phủ Trương Hòa Bình tại Công văn số 3113/VPCP-NC ngày 12/5/2021 của Văn phòng Chính phủ về việc giao Bộ Công an xây dựng Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam (sau đây viết gọn là dự thảo Nghị định) theo trình tự, thủ tục rút gọn, Bộ Công an đã phân công Cục Cảnh sát quản lý tạm giữ, tạm giam và thi hành án hình sự tại cộng đồng (C11) chủ trì xây dựng dự thảo Nghị định và dự thảo Tờ trình Chính phủ. Thực hiện quy định về xây dựng Nghị định theo trình tự, thủ tục rút gọn, Bộ Công an đã tổ chức lấy ý kiến tham gia của Công an các đơn vị, địa phương vào dự thảo Nghị định và dự thảo Tờ trình Chính phủ. Trên cơ sở ý kiến tham gia của các đơn vị, cơ quan soạn thảo đã nghiên cứu, tiếp thu, chỉnh lý dự thảo. Ngày 20/7/2021, Bộ Công an có Công văn số 2393/BCA-C11 đề nghị các bộ, ngành có liên quan tham gia góp ý vào dự thảo Nghị định và dự thảo Tờ trình Chính phủ, gồm: Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao, Bộ Quốc phòng, Bộ Tư pháp, Bộ Tài chính, Bộ Y tế, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội, Bộ Ngoại giao.

Đến nay, Bộ Công an đã nhận được ý kiến tham gia của 08/08 bộ, ngành có liên quan. Bộ Công an xin tổng hợp, tiếp thu, giải trình các ý kiến tham gia như sau:

I. DỰ THẢO TỜ TRÌNH CHÍNH PHỦ

Các ý kiến đều nhất trí với sự cần thiết ban hành Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP để bảo đảm chế độ ăn, mặc, chăm sóc y tế cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam phù hợp hơn với nhu cầu thực tiễn cũng như tương đương với chế độ đối với của phạm nhân theo Nghị định số 133/2020/NĐ-CP ngày 25/12/2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thi hành án hình sự. Đồng thời, việc ban hành Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP

thuộc trường hợp quy định tại khoản 3 Điều 146 Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật (sửa đổi, bổ sung năm 2020), do đó việc xây dựng Nghị định theo trình tự, thủ tục rút gọn là phù hợp.

Một số ý kiến (Bộ Tư pháp, Bộ Y tế) đề nghị bổ sung số liệu đánh giá tổng thể ngân sách nhà nước tăng thêm do tăng chế độ ăn, mặc, chăm sóc y tế đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam, phụ nữ có thai và nuôi con dưới 36 tháng tuổi theo quy định tại dự thảo Nghị định. Cơ quan soạn thảo đã tiếp thu, bổ sung phù hợp.

Bên cạnh đó, Bộ Ngoại giao có ý kiến đề nghị cân nhắc bổ sung nội dung việc tổ chức các hình thức thông tin tuyên truyền về những điểm mới, tích cực của Nghị định, trong đó có tuyên truyền đối ngoại vào nội dung Tờ trình. Tuy nhiên, nội dung này cơ quan soạn thảo sẽ đưa vào kế hoạch tổ chức triển khai thực hiện Nghị định sau khi Chính phủ ký ban hành.

II. DỰ THẢO NGHỊ ĐỊNH

1. Các ý kiến được tiếp thu để chỉnh lý, bổ sung vào dự thảo Nghị định

- Một số ý kiến (Bộ Tư pháp, Bộ Quốc phòng, Viện kiểm sát nhân dân tối cao) đề nghị rà soát nội dung sửa đổi, bổ sung các định mức liên quan đến người bị tạm giữ, người bị tạm giam và trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ tại khoản 3 và khoản 5 Điều 1 dự thảo Nghị định (sửa đổi khoản, bổ sung khoản 1 Điều 6 và Điều 8 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP) để bảo đảm linh hoạt, phù hợp với thời hạn tạm giam và tương đương với quy định tại Nghị định số 133/2020/NĐ-CP ngày 09/11/2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thi hành án hình sự. Cơ quan soạn thảo đã nghiên cứu tiếp thu, bổ sung phù hợp đối với nội dung thời hạn sử dụng bàn chải đánh răng, khăn mặt.

- Tại khoản 5 Điều 1 (sửa đổi, bổ sung Điều 8 của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP) bổ sung quy định về chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng đối với trẻ em từ 36 tháng tuổi ở cùng mẹ tại cơ sở giam giữ trong thời gian chờ làm thủ tục đưa vào các cơ sở trợ giúp xã hội hoặc gửi về thân nhân nuôi dưỡng (ý kiến của Viện kiểm sát nhân dân tối cao). Đồng thời, đã chỉnh sửa, sử dụng cụm từ “*cơ sở trợ giúp xã hội*” thay thế cho cụm từ “*cơ sở bảo trợ xã hội*” để đúng với thuật ngữ với quy định tại Nghị định số 20/2021/NĐ-CP ngày 15/3/2021 của Chính phủ quy định chính sách trợ giúp xã hội đối với đối tượng bảo trợ xã hội (ý kiến của Bộ Ngoại giao); chỉnh sửa cụm từ “*01 áo ấm mùa đông*” thành cụm từ “*01 bộ quần áo ấm mùa đông*” để phù hợp với thể trạng của trẻ em (ý kiến của Viện kiểm sát nhân dân tối cao).

- Chỉnh sửa lỗi kỹ thuật trình bày văn bản tại khoản 2 Điều 1 từ “... bằng

02 lần tiêu chuẩn ăn ngày thường được quy định tại khoản 1 Điều 1 Nghị định này” thành “...bằng 02 lần tiêu chuẩn ăn ngày thường được quy định tại khoản 1 Điều này”; chỉnh sửa câu “Thay đổi cụm từ “gạo tẻ loại trung bình” thành cụm từ “gạo tẻ” tại Điều 10” thành “Thay thế cụm từ “gạo tẻ loại trung bình” bằng từ “gạo tẻ” tại Điều 10” tại Điều 2 dự thảo Nghị định (ý kiến của Bộ Tư pháp).

- Ngoài ra, tiếp thu các ý kiến tham gia, cơ quan soạn thảo đã bổ sung những câu từ phù hợp và chỉnh sửa lại nội dung tại một số điều, khoản của dự thảo Nghị định để nội dung các điều, khoản không bị trùng lặp, chặt chẽ, đầy đủ, rõ nghĩa hơn.

2. Các ý kiến tham gia cần giải trình

- Về phạm vi điều chỉnh của dự thảo: Bộ Tư pháp đề nghị cơ quan soạn thảo đánh giá thêm về tình hình thực hiện các quy định khác của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP cũng như Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam, đặc biệt là những khó khăn, vướng mắc, bất cập trong việc thực hiện các quy định, nếu thấy cần thiết thì mở rộng phạm vi điều chỉnh của dự thảo Nghị định. Bộ Công an có ý kiến như sau: dự thảo Nghị định được xây dựng xuất phát từ nhu cầu thực tiễn và Báo cáo sơ kết 02 năm thi hành Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam số 126/BC-BCA ngày 08/02/2021 của Bộ Công an. Những khó khăn, vướng mắc thuộc phạm vi điều chỉnh của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP đã được cơ quan soạn thảo nghiên cứu, sửa đổi. Bên cạnh đó, tại Công văn số 886/BCA-C11 ngày 25/3/2021 của Bộ Công an báo cáo và đề xuất Chính phủ về việc xây dựng Nghị định nêu trên, Bộ Công an đã dự kiến nội dung sửa đổi gồm chế độ ăn, mặc, chăm sóc y tế đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam; chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ. Sau khi lấy ý kiến của Bộ Tư pháp và Bộ Quốc phòng, Chính phủ đã đồng ý giao Bộ Công an xây dựng Nghị định sửa đổi, bổ sung Nghị định số 120/2017/NĐ-CP theo trình tự, thủ tục rút gọn. Do vậy, cơ quan soạn thảo không mở rộng thêm phạm vi điều chỉnh của dự thảo Nghị định.

- Về định mức điện nước quy định tại khoản 1 Điều 1 (sửa đổi khoản 1 Điều 4 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP), Bộ Ngoại giao có ý kiến đề nghị điều chỉnh thành “...được sử dụng điện, nước sinh hoạt theo mức quy định” để đảm bảo sự tương thích với quy định tại khoản 5 Điều 7 Nghị định số 133/2020/NĐ-CP ngày 09/11/2020 của Chính phủ. Tuy nhiên, qua Báo cáo sơ kết 02 năm triển khai Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam, việc quy định định mức điện, nước cụ thể đang gây khó khăn cho các cơ sở giam giữ trong quá trình triển khai thực hiện. Do vậy, cơ quan soạn thảo giữ nguyên quy định “... được cấp điện, nước bảo đảm phục vụ ăn, uống, sinh hoạt”. Trong nội dung này, cơ quan soạn thảo không sử dụng cụm từ “được sử dụng điện, nước” để tránh dẫn đến hiểu nhầm người bị

tạm giữ, người bị tạm giam được chủ động dùng điện trong buồng tạm giữ, buồng tạm giam.

- Tại khoản 5 Điều 1, Bộ Tài chính đề nghị cơ quan soạn thảo nghiên cứu, chỉnh sửa thống nhất quy định cấp chăn cho trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ như quy định tại khoản 3 Điều 1 (về không gian, loại chăn), tuy nhiên, cơ quan soạn thảo giữ nguyên quy định tất cả trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ (không phân biệt khu vực, vùng miền) đều được cấp “...01 chăn, 01 màn phù hợp với lứa tuổi...” và không quy định loại chăn để các cơ sở giam giữ có thể chủ động lựa chọn loại chăn phù hợp với thời tiết (mùa hè hoặc mùa đông) nơi cơ sở giam giữ đóng quân.

- Tòa án nhân dân tối cao đề nghị quy định cụ thể nội dung “*theo quy định của pháp luật hiện hành*” tại khoản 5 Điều 1 “*Chế độ nuôi dưỡng hàng tháng của trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ được hưởng như đối với trẻ em dưới 04 tuổi tại cơ sở trợ giúp xã hội theo quy định của pháp luật hiện hành*”. Hiện nay, chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em tại cơ sở trợ giúp xã hội đang được điều chỉnh bởi Nghị định số 20/2021/NĐ-CP ngày 15/3/2021 của Chính phủ quy định chính sách trợ giúp xã hội đối với đối tượng bảo trợ xã hội. Do vậy, chế độ nuôi dưỡng hàng tháng của trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ sẽ được điều chỉnh theo quy định tại Nghị định số 20/2021/NĐ-CP, dự thảo không quy định lại nội dung này.

- Viện kiểm sát nhân dân tối cao đề nghị bổ sung thêm nội dung “*Tiền thuốc chữa bệnh thông thường được cấp không quá 03 kg gạo tẻ/trẻ em/tháng*” tuy nhiên, tại Điều 8 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP đã có quy định về chi phí khám bệnh, chữa bệnh cho trẻ em “*Cơ sở giam giữ có trách nhiệm thanh toán chi phí thực tế trong việc khám bệnh, chữa bệnh cho trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ tại bệnh xá, bệnh viện trong cơ sở giam giữ và các cơ sở y tế của Nhà nước*”.

- Tòa án nhân dân tối cao đề nghị cơ quan soạn thảo nghiên cứu quy định trường hợp người bị tạm giữ, người bị tạm giam và trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ bệnh nặng vượt quá khả năng điều trị của bệnh xá thì cơ sở giam giữ có thể làm thủ tục chuyển đến cơ sở y tế tư nhân nếu đáp ứng đủ điều kiện. Tuy nhiên, cơ quan soạn thảo giữ nguyên quy định cơ sở giam giữ chỉ làm thủ tục chuyển các đối tượng trên đến cơ sở y tế của Nhà nước để phù hợp với quy định tại Điều 30 Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam quy định về chế độ chăm sóc y tế đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam “... *nếu bị bệnh nặng hoặc thương tích vượt quá khả năng của cơ sở giam giữ thì được chuyển đến cơ sở khám bệnh, chữa bệnh cấp huyện, cấp tỉnh, bệnh viện quân đội hoặc bệnh viện trung ương khám, điều trị*.” và đảm bảo các điều kiện chữa trị cũng

nhiều công tác quản lý theo yêu cầu.

- Tại Điều 2 dự thảo Nghị định, thay cụm từ “Điều 10” bằng cụm từ “các Điều 4, 6, 7, 8 và 10”. Tuy nhiên, tại Điều 4, 6, 8 và 10 đã sử dụng thống nhất cụm từ “gạo tẻ”, do vậy chỉ thay thế cụm từ “gạo tẻ loại trung bình” bằng từ “gạo tẻ” tại Điều 10 dự thảo (ý kiến của Bộ Quốc phòng).

Trên đây là báo cáo tổng hợp, tiếp thu, giải trình ý kiến tham gia của các bộ, ngành có liên quan vào dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam./. ✓

Nơi nhận:

- Bộ Tư pháp;
- Văn phòng Chính phủ;
- Đ/c Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT, C11.



Thiếu tướng Lê Quốc Hùng

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 139/TANDTC-PC

V/v góp ý dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ
sung một số điều của Nghị định số
120/2017/NĐ-CP

14g, P2
2/1 Phan

Hà Nội, ngày 18 tháng 8 năm 2021

ĐC: CHAMBRE QUẢN LÝ TẠM GIỮ, TẠM GIAM
VÀ THI HÀNH ÁN HÌNH SỰ TẠI CỘNG ĐỒNG

ĐỀN Số: ... 5038.....

Ngày: 20/8/2021

Chuyển:

Số và ký hiệu HS:

Kính gửi: Bộ Công an (C)

Phúc đáp Công văn số 2393/BCA-C11 ngày 20/7/2021 của Bộ Công an
về việc tham gia ý kiến đối với dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều
của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 16/11/2017 của Chính phủ quy định
chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam, Tòa án nhân dân tối cao
có ý kiến như sau:

1. Nhấn trích bổ sung quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ,
tạm giam về chế độ ăn, mặc, chăm sóc y tế đối với người bị tạm giữ, người bị
tạm giam và chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ
trong cơ sở giam giữ để bảo đảm tính phù hợp với các quy định hiện hành của
pháp luật về chế độ đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam và trẻ em dưới
36 tháng tuổi ở cùng mẹ tại các cơ sở giam giữ.

2. Đề nghị quy định cụ thể nội dung “*theo quy định của pháp luật hiện
hành*” tại khoản 5 Điều 1 dự thảo của Nghị định.

3. Đề nghị cân nhắc quy định “*Trường hợp bệnh nặng vượt quá khả năng
điều trị của bệnh xá, cơ sở giam giữ làm thủ tục chuyển đến cơ sở y tế của Nhà nước
để điều trị; ...*” vì trường hợp cơ sở y tế tư nhân nếu đáp ứng đủ các điều kiện để
điều trị và bảo đảm công tác quản lý theo yêu cầu của cơ sở giam giữ nhưng
không được điều trị là chưa phù hợp với thực tiễn.

Trên đây là ý kiến của Tòa án nhân dân tối cao đối với dự thảo Nghị định
sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày
16/11/2017 của Chính phủ, kính gửi quý Bộ để tổng hợp, hoàn thiện dự thảo
Nghị định.

Nơi nhận: /

- Như kính gửi;
- Đ/c Chánh án TANDTC (để b/c);
- Lưu: VT (TANDTC, Vụ PC&QLKH-P1).

KT. CHÁNH ÁN

PHÓ CHÁNH ÁN



Nguyễn Trí Tuệ

VIỆN KIỂM SÁT NHÂN DÂN
TỐI CAO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3225 /VKSTC-V14

V/v góp ý dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP của Chính phủ

*(cg, P2)
1/8/2021*

Kính gửi: Bộ Công an

Hà Nội, ngày 10/8/2021
VÀ THI HÀNH ÁN HÌNH SỰ TẠI CỘNG ĐỒNG

ĐỀN Số: 4.936...
Ngày: 10/8/21

Chuyên:

Số và ký hiệu HS:

Phúc đáp Công văn số 2393/BCA-C11 ngày 20/7/2021 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến đối với *dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP* ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam (sau đây viết tắt là *dự thảo Nghị định*), về cơ bản, Viện kiểm sát nhân dân tối cao nhất trí với nhiều nội dung của *dự thảo Nghị định* và tham gia một số ý kiến như sau:

*a) Hủy PTI
m/ tiếp thu
challs ký
UDON*
1. Tại khoản 5 Điều 1 *dự thảo Nghị định* (sửa đổi, bổ sung khoản 2 và khoản 3 Điều 8 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP):

- Đề nghị chỉnh sửa cụm từ “01 áo ám mùa đông” thành cụm từ “01 bộ quần áo ám mùa đông” (khoản 2 Điều 8 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP) để bảo đảm phù hợp với thể trạng của trẻ em.

- Đề nghị chỉnh sửa chế độ cấp khăn rửa mặt và xà phòng cho trẻ em dưới 36 tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ (khoản 2 Điều 8 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP) để bảo đảm tỷ lệ tương ứng với chế độ cho trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong trại giam theo khoản 3 Điều 10 Nghị định số 133/2020/NĐ-CP.

- Đề nghị bổ sung nội dung: “*Tiền thuốc chữa bệnh thông thường được cấp không quá 03 kg gạo tẻ/trẻ em/tháng*” tại khoản 3 Điều 8 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP để bảo đảm tương ứng với chế độ cho trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong trại giam theo khoản 4 Điều 10 Nghị định số 133/2020/NĐ-CP.

2. Đề nghị bổ sung quy định về chế độ chăm sóc, nuôi dưỡng đối với trẻ em từ 36 tháng tuổi ở cùng mẹ tại cơ sở giam giữ trong thời gian chờ, làm thủ tục đưa vào cơ sở bảo trợ xã hội hoặc chờ gửi về thân nhân nuôi dưỡng.

BỘ TƯ PHÁP**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 2502/BTP-PLHSHC

Hà Nội, ngày 27 tháng 7 năm 2021 CÔNG AN

V/v góp ý dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP

CSQL TG, TG VÀ THẨM TÁC CỘNG ĐỒNG
Số: 4305

Lg. P2

S/7 Phan

ĐẾN 30-07-2021

Kính gửi: Bộ Công an

VĂN BẢN

ĐẾN Số: 17643
Ngày: / /
Ghi chú: C11

Trả lời Công văn số 2393/BCA-C11 ngày 20/7/2021 của Bộ Công an về việc đề nghị góp ý dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam (Nghị định số 120/2017/NĐ-CP), Bộ Tư pháp có ý kiến như sau:

1. Về sự cần thiết ban hành Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP và trình tự, thủ tục xây dựng văn bản

Qua rà soát, Bộ Tư pháp thấy rằng, trước ngày 25/12/2020, chế độ, định mức ăn, mặc, sinh hoạt,... đối với người bị tạm giữ, người bị tạm giam, con dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ bị tạm giữ, bị tạm giam được thực hiện theo Nghị định số 120/2017/NĐ-CP, còn đối với phạm nhân được thực hiện theo Nghị định số 117/2011/NĐ-CP ngày 15/12/2011 quy định về tổ chức, quản lý phạm nhân và chế độ ăn, mặc, ở, sinh hoạt, chăm sóc y tế đối với phạm nhân (sửa đổi, bổ sung bởi Nghị định số 90/2015/NĐ-CP ngày 13/10/2015). Theo quy định tại các nghị định nêu trên thì chế độ ăn, mặc, sinh hoạt,... của người bị tạm giữ, người bị tạm giam và phạm nhân là tương đương nhau. Để triển khai thi hành Luật Thi hành án hình sự năm 2019, ngày 9/11/2019 Chính phủ đã ban hành Nghị định số 133/2020/NĐ-CP quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thi hành án hình sự năm 2019 (có hiệu lực thi hành từ ngày 25/12/2020), theo đó, các chế độ, chính sách, định mức ăn, mặc, thuốc,... đối với phạm nhân đã được cải thiện, nâng cao hơn so với trước đây và cao hơn so với chế độ, định mức hiện hành của người bị tạm giữ, người bị tạm giam. Sự chênh lệch về chế độ, chính sách, định mức giữa các đối tượng này gây khó khăn cho công tác quản lý, chưa bảo đảm sự bình đẳng giữa các đối tượng cũng như sự thống nhất về chính sách, pháp luật. Do đó, để tăng cường các chế độ, định mức ăn, mặc, sinh hoạt,... cho người bị tạm giữ, người bị tạm giam, trẻ em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong các cơ sở

và hầu như không ảnh hưởng đến ngân sách nhà nước. Tuy nhiên, Bộ Tư pháp thấy rằng, dự thảo Tờ trình mới chỉ đánh giá ngân sách tăng thêm liên quan đến định mức ăn, mà chưa có đánh giá tổng thể các chế độ khác như điện nước sinh hoạt, tiền thuốc chữa bệnh, tư trang, chế độ chăm sóc trẻ em. Do đó, đề nghị cân nhắc để đánh giá đầy đủ hơn về mức ngân sách gia tăng báo cáo Chính phủ.

2.3. Về dự thảo Nghị định

- Về nội dung sửa đổi, bổ sung các định mức liên quan đến người bị tạm giữ, người bị tạm giam tại khoản 3 và khoản 5 Điều 1 dự thảo Nghị định, Bộ Tư pháp đề nghị rà soát để bảo đảm quy định vừa bảo đảm linh hoạt vừa phù hợp hơn với thời hạn tạm giam (ví dụ: đối với nhu yếu phẩm có thể tính theo tháng thì cần linh hoạt và có thể cao hơn hoặc tương đương mức trung bình tháng của cả năm; đối với chế độ của trẻ em ở cùng mẹ trong các cơ sở giam giữ tại khoản 2 Điều 8 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP cần nâng định mức như đối với trẻ em ở cùng phạm nhân).

- Về kỹ thuật: i) tại khoản 2 Điều 1 dự thảo Nghị định về sửa đổi khoản 3 Điều 4, việc viện dẫn người bị tạm giữ, người bị tạm giam là phụ nữ có thai hoặc đang nuôi con dưới 36 tháng tuổi được hưởng định mức ăn bằng 02 lần tiêu chuẩn ăn ngày thường được quy định tại “khoản 1 Điều 1 Nghị định này” là chưa chính xác, do đó, đề nghị sửa thành “khoản 1 Điều này”; ii) đề nghị sửa câu “*Thay đổi cụm từ “gạo té loại trung bình” thành cụm từ “gạo té”*” thành “*thay thế cụm từ “gạo té loại trung bình” bằng từ “gạo té”*” tại Điều 2 dự thảo Nghị định.

Trên đây là một số ý kiến của Bộ Tư pháp đối với dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam, xin gửi Bộ Công an tham khảo./.

TL. BỘ TRƯỞNG
KT. VỤ TRƯỞNG VỤ PL HÌNH SỰ - HÀNH CHÍNH
PHÓ VỤ TRƯỞNG

Noi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- TT Đặng Hoàng Oanh (để b/c);
- VT Vụ PLHS-HC (để b/c);
- Lưu: VT, Vụ PLHSHC (2b).



ĐẾN 11-08-2021

Chuyển:.....



Người ký: Bộ
Ngoại giao
Email:
ttli.mfa@mofa.
gov.vn
Cơ quan: Bộ
Ngoại giao
Thời gian ký:
04.08.2021
16:40:19
+07:00

BỘ NGOẠI GIAO

Số: Q926 /BNG-LS

V/v góp ý hồ sơ dự thảo Nghị định sửa đổi,
bổ sung một số điều của Nghị định số
120/2017/NĐ-CP

Lý: P2

11/8/2021

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 3 tháng 8 năm 2021

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN
VĂN BẢN ĐIỆN TỬ

Số: 18455

ĐẾN Ngày: / /

Ghi chú: C/M

Kính gửi: Bộ Công an.

Phúc Công văn số 2393/BCA-C11 ngày 20/7/2021 của Bộ Công an đề nghị Bộ Ngoại giao đóng góp ý kiến về dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam (sau đây gọi tắt là “dự thảo Nghị định”), Bộ Ngoại giao có ý kiến như sau:

1. Bộ Ngoại giao nhất trí với sự cần thiết ban hành Nghị định và xin trao đổi đến Quý Bộ một số thông tin như sau: Thời gian qua, các cơ quan đại diện, chính quyền, chính giới và dư luận một số nước phương Tây (Mỹ, EU, Đức...) bày tỏ quan tâm đến chính sách của ta về tạm giam tạm giữ các đối tượng trước khi được đưa ra xét xử và nhất là gắn vấn đề này đối với các đối tượng “nhạy cảm”, bị cáo buộc phạm tội an ninh quốc gia. Qua trao đổi, các nước phản ánh những quan ngại về việc cần “bảo đảm nghiêm túc” quyền của người bị tạm giữ, người bị tạm giam như điều kiện giam giữ (chế độ ăn uống, điều kiện sinh hoạt, buồng giam y tế), liên lạc với thân nhân, quyền được thăm thân, tình hình sức khỏe.... Trong các khuyến nghị theo Cơ chế UPR (Cơ chế kiểm điểm định kỳ phổ quát) chu kỳ III mà Việt Nam nhận được, một số nước (Togo, Bỉ, CH Séc) tỏ quan tâm đến việc đảm bảo quyền của người bị giam giữ nói chung. Trong bối cảnh đó, dự thảo Nghị định đã sửa đổi bổ sung một số quy định hiện hành theo hướng gia tăng quyền lợi của người bị tạm giam, thể hiện chính sách nhân đạo, đề cao quyền con người của Đảng và Nhà nước Việt Nam. Nghị định sau khi được ban hành sẽ có ý nghĩa về mặt thông tin, tuyên truyền. Do đó, đề nghị Quý Bộ cân nhắc bổ sung tại Tờ trình Chính phủ nội dung về việc tổ chức các hình thức thông tin tuyên truyền về những điểm mới, tích cực của Nghị định, trong đó có tuyên truyền đối ngoại.

2. Đối với dự thảo Nghị định, Bộ Ngoại giao đề nghị Quý Bộ cân nhắc:

- Về định mức điện nước tại khoản 1 Điều 1 của dự thảo Nghị định (sửa đổi khoản 1 Điều 4 của Nghị định 120/2017), đề nghị điều chỉnh thành “... được

BỘ TÀI CHÍNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 8760 /BTC-VI

V/v tham gia ý kiến dự thảo Nghị định
sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị
định số 120/2017/NĐ-CP

A08 - HÀ NỘI

ĐẾN Số:
Ngày:
Chuyển:
Số và ký hiệu HS:

CỤC CẢNH SÁT QUẢN LÝ TẠM GIỮ, TẠM GIAM
VÀ THI HÀNH ÁN HÌNH SỰ TẠI CỘNG ĐỒNG
ĐẾN Số:4.809.....
Ngày: ...12/8/21..
Chuyển:
Kính gửi: Bộ Công an:
Số và ký hiệu HS:

Hà Nội, ngày 05 tháng 8 năm 2021

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN
VĂN BẢN ĐIỆN TỬ
ĐẾN Số:
Ngày:
Chú ý: Nhập liệu

Ig. P2
My Phu
Bộ Công an có Công văn số 2393/BCA-C11 ngày 20/7/2021 đề nghị
tham gia ý kiến dự thảo Tờ trình và dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số
điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy
định chi tiết một số điều của Luật thi hành tạm giữ, tạm giam (sau đây gọi tắt là
Nghị định số 120/2017/NĐ-CP). Về việc này, Bộ Tài chính có ý kiến như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình Chính phủ:

Tại văn bản số 3113/VPCP-NC ngày 12/5/2021 của Văn phòng Chính
phủ, Phó Thủ tướng Thường trực Chính phủ Trương Hòa Bình có ý kiến chỉ
đạo: “Đồng ý Bộ Công an xây dựng Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều
của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định
chi tiết một số điều của Luật thi hành tạm giữ, tạm giam theo trình tự, thủ tục
rút gọn của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật, trình Chính phủ trước
tháng 9 năm 2021”.

Theo báo cáo của Bộ Công an tại dự thảo Tờ trình, qua hơn 03 năm thực
hiện Nghị định số 120/2017/NĐ-CP đã phát sinh một số bất cập cần phải thay
đổi về chính sách, pháp luật (ví dụ: quy định về định mức ăn của người bị tạm
giữ, tạm giam đặc biệt là đối tượng phụ nữ có thai và nuôi con dưới 36 tháng
tuổi còn thấp...).

Vì vậy, việc Bộ Công an xây dựng dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung
một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP là cần thiết.

2. Về dự thảo Nghị định:

Tại khoản 3 Điều 1 (sửa đổi, bổ sung khoản 1 Điều 6) dự thảo Nghị định
quy định như sau: “1. Người bị tạm giữ, người bị tạm giam được sử dụng quần,
áo, chăn, chiếu, màn... và 01 chăn (các tỉnh từ Thừa Thiên Huế trở ra và 05
tỉnh Tây Nguyên dùng chăn bông không quá 02 kg, các tỉnh, thành phố còn lại
dùng chăn sợi)”.

Tại khoản 5 Điều 1 (sửa đổi, bổ sung Điều 8) quy định như sau: “2. Trẻ
em dưới 36 tháng tuổi ở cùng mẹ trong cơ sở giam giữ được cấp các đồ dùng
cần thiết cho sinh hoạt cá nhân theo tiêu chuẩn mỗi trẻ em gồm:... 01 chăn, 01

BỘ QUỐC PHÒNG

Số: 2618 /BQP-PC

V/v sửa đổi, bổ sung một
số điều của Nghị định số

CỤC CSQTG, TGVV THẨM TAI CÔNG DỘNG

Số: 120/2017/NĐ-CP

Số: 4529

ĐẾN 04-08-2021

Chuyển:.....

(g: P2)

4/8 Phản

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 7 năm 2021

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN	
Đến	Số: 17854
Ngày:
Chuyển:
Lưu hồ sơ:

Kính gửi: Bộ Công an.

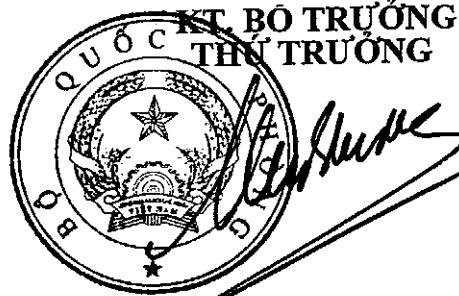
Ngày 20/7/2021, Bộ Công an có Công văn số 2393/BCA-C11 đề nghị tham gia ý kiến dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam, Bộ Quốc phòng có ý kiến như sau:

- Điều 2, thay cụm từ “Điều 10” bằng cụm từ “các Điều 4, 6, 7, 8 và 10”.
- Rà soát các nội dung của dự thảo Nghị định để đảm bảo phù hợp với quy định của pháp luật có liên quan và phù hợp với Nghị định số 133/2020/NĐ-CP ngày 09/11/2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thi hành án hình sự.

Bộ Quốc phòng tham gia ý kiến để Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Thủ trưởng Võ Minh Lương;
- Cục Điều tra hình sự;
- Vụ Pháp chế;
- Lưu: VT, PC; B4.



Thượng tướng Võ Minh Lương



Người ký: Bộ Quốc phòng
Cơ quan: Bộ Quốc phòng
Thời gian ký: 30.07.2021
08:28:39 +07:00

BỘ QUỐC PHÒNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2618 /BQP-PC

V/v sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số
120/2017/NĐ-CP

CỤC CHỈ HUY, TỔ VÀ THẨM TÁC CỘNG ĐỒNG
Số: 45.29

ĐẾN 04-08-2021

Chuyển:

Kính gửi: Bộ Công an.

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN
VĂN BẢN ĐIỆN TỬ

Số: 17918
ĐẾN Ngày:

Ghi chú: C/M

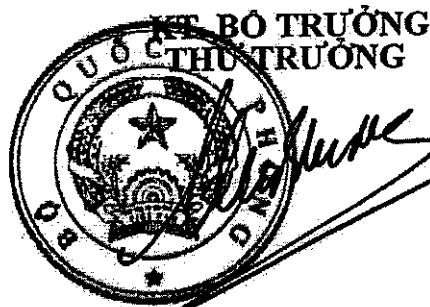
Ngày 20/7/2021, Bộ Công an có Công văn số 2393/BCA-C11 đề nghị tham gia ý kiến dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam, Bộ Quốc phòng có ý kiến như sau:

- Điều 2, thay cụm từ “Điều 10” bằng cụm từ “các Điều 4, 6, 7, 8 và 10”.
- Rà soát các nội dung của dự thảo Nghị định để đảm bảo phù hợp với quy định của pháp luật có liên quan và phù hợp với Nghị định số 133/2020/NĐ-CP ngày 09/11/2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thi hành án hình sự.

Bộ Quốc phòng tham gia ý kiến để Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Thủ trưởng Võ Minh Lương;
- Cục Điều tra hình sự;
- Vụ Pháp chế;
- Lưu: VT, PC; B4.



Thượng tướng Võ Minh Lương

Số: 2517/TLĐTBXH-PC

V/v góp ý đối với dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP

Hà Nội, ngày 3 tháng 8 năm 2020 CÔNG AN

GIÁC CSQL TG, TG VÀ THẨM TAI CỘNG ĐỒNG

Số: 4726

10:00 AM

Số: 18302

ĐỀN

Ngày:

Chuyển:

Lưu hồ sơ:

1g, P2
Lý Phan/

Kính gửi: Bộ Công an

Ngày 20/7/2021 Bộ Công an có Công văn số 2393/BCA-C11 về việc góp ý đối với dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 6/11/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam theo trình tự, thủ tục rút gọn. Sau khi nghiên cứu, Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội nhất trí với dự thảo Nghị định.

Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội kính gửi quý cơ quan nghiên cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT; PC.



Nguyễn Văn Bình

BỘ Y TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 5975 /BYT-PC

V/v tham gia ý kiến dự thảo Nghị định TỤC CSQL TG, TG VÀ THẨM TẠI CỘNG ĐỒNG
 sửa đổi, bổ sung Nghị định số
 120/2017/NĐ-CP

lgr. P2
28/ Phan

Hà Nội, ngày 26 tháng 07 năm 2021

Số: 4323

2021

Kính gửi: Bộ Công an

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN
VĂN BẢN ĐIỆN TỬ
ĐỀN Số: 17431
Ngày:
Ghi chú: CM

Phúc đáp Công văn số 2393/BCA-C11 ngày 20/7/2021 của Bộ Công an về việc
 đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo Nghị định sửa đổi, bổ sung một số điều của
 Nghị định số 120/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2017 của Chính phủ quy định
 chi tiết một số điều của Luật thi hành tạm giữ, tạm giam, sau khi nghiên cứu Bộ Y tế
 về cơ bản nhất trí với dự thảo Nghị định, tuy nhiên cần bổ sung trong dự thảo Tờ trình
 về số liệu tính toán về ảnh hưởng đến ngân sách nhà nước đối với việc tăng chế độ cho
 người bị tạm giữ, tạm giam.

Trên đây là ý kiến của Bộ Y tế kính gửi Bộ Công an để tham khảo, tổng hợp./.

Noi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu VT, PC₍₀₂₎.

KT. BỘ TRƯỞNG
THÚ TRƯỞNG



Trần Văn Thuấn